Перевод карт активов для игры «Crunch»

Перевод: Юрий Тапилин

http://www.BoardGamer.ru

№	Английский язык	Русский язык
1.	**Aggressive Takeover**	**Недружественное поглощение** Заберите себе чужую карту филиала со всеми выложенными на неё активами. «Недружественным поглощением» нельзя забрать у игрока последнюю карту филиала. Отменяется картой «Крыша».
2.	**Audit**	**Аудит** Выберите любого игрока. Он должен вскрыть карты активов с руки и проверить, покрывает ли их стоимость активов, переданных в управление (как при «Финансовом кризисе»). Отменяется картой «Запутанная бухгалтерия».
3.	**Bonus Time**	**Персональный бонус** Выберите до 3-х карт с руки и положите их в стопку ваших персональных активов. Отменяется картой «Огласка в СМИ».
4.	**Bury the Bad News**	**Замалчивание плохих новостей** При закрытии филиала вы не теряете находящиеся в этом филиале активы и не сбрасываете карту финансовой устойчивости. Отменяется картой «Стукач».
5.	**Campaign Contribution**	**Подкуп политиков** Отменяет действие карты «Правительственное расследование», она применяется против игрока, который её сыграл.
6.	**Creative Accounting**	**Запутанная бухгалтерия** Отменяет действие карты «Аудит».
7.	**Cynical Public**	**Неудачная маркетинговая кампания** Отменяет действие карты «Ребрендинг».
8.	**Fraud**	**Мошенничество** Вытащите из руки любого игрока карту активов.
9.	**Government Investigation**	**Правительственное расследование** Обыщите любого другого игрока и верните в колоду найденные карты активов.
10.	**Government Guarantee**	**Правительственные гарантии** Отменяет действие карты «Отток капитала», она применяется против игрока, который её сыграл.
11.	**Hedgefund**	**Хеджевый фонд** Вскройте карту из колоды активов. Теперь вы можете сделать ставку картами активов на то, что ценность следующей карты активов будет больше, меньше или такой же. Если вы сделали ставку, вскройте вторую карту активов из колоды. Если вы угадали, получите столько активов, сколько поставили. Если не угадали – теряете ставку.

12.	**Hot Shot Lawyers**	**Изворотливые юристы** Отменяет действие карты «Антиоффшорный закон».
13.	**Market Confidence**	**Отток капитала** Любой игрок по вашему выбору теряет 1 карту финансовой устойчивости. Отменяется картами «Правительственные гарантии» и «Ребрендинг».
14.	**Offshore Tax Haven**	**Оффшорная зона** Положите эту карту на стол, это – оффшор. Когда вы сыграете карту «Бонус», можете поместить в оффшор до 2 активов. В конце игры стоимость этих активов удваивается.
15.	**Outsourcing Overseas**	**Аутсорсинг** В этом ходу вы не платите текущие расходы на содержание филиалов.
16.	**Portfolio Shake-Up**	**Перетряска портфеля** Возьмите свои активы, размещённые на картах филиалов, и разложите их по-другому.
17.	**Public Scrutiny**	**Огласка в СМИ** Отменяет действие карты «Персональный бонус».
18.	**Rebrand**	**Ребрендинг** Получите 1 карту финансовой устойчивости. Отменяется картой «Неудачная маркетинговая кампания». «Ребрендингом» можно отменить «Отток капитала».
19.	**Recall Debt**	**Отзыв активов** Заберите в руку все активы с карт филиалов одного цвета.
20.	**Regulations**	**Антиоффшорный закон** Выберите любую оффшорную зону. Её владелец по своему выбору должен либо сбросить все выложенные на неё карты активов, либо 1 карту финансовой устойчивости. Отменяется картой «Изворотливые юристы».
21.	**Shadow Investors**	**Крыша** Отменяет действие карты «Недружественное поглощение».
22.	**Strike**	**Забастовка** Положите эту карту на чужой филиал. Все активы на этой карте филиала не учитываются, пока забастовка не закончится. Отменяется картой «Прикормленный профсоюз».
23.	**Union Buster**	**Прикормленный профсоюз** Сбросьте карту «Забастовка», выложенную на один из ваших филиалов.
24.	**Whistle Blower**	**Стукач** Отменяет действие карты «Замалчивание плохих новостей».